

- (GB) Instructions**
- (F) Mode d'emploi**
- (D) Anleitung**
- (NL) Gebruiksaanwijzing**
- (I) Istruzioni**
- (E) Instrucciones**
- (DK) Vejledning**
- (P) Instruções**
- (SF) Käyttöohjeet**
- (N) Bruksanvisning**
- (S) Anvisningar**
- (GR) Οδηγίες**



- (GB) Model Number 73768**
- (F) Référence produit 73768**
- (D) Artikelnummer 73768**
- (NL) Artikelnummer 73768**
- (I) Numero Modello 73768**
- (E) Número de referencia 73768**
- (DK) Model nummer 73768**
- (P) Referência Nº 73768**
- (SF) Malli numero 73768**
- (N) Modell 73768**
- (S) Modellnummer 73768**
- (GR) Αριθμός Προϊόντος 73768**

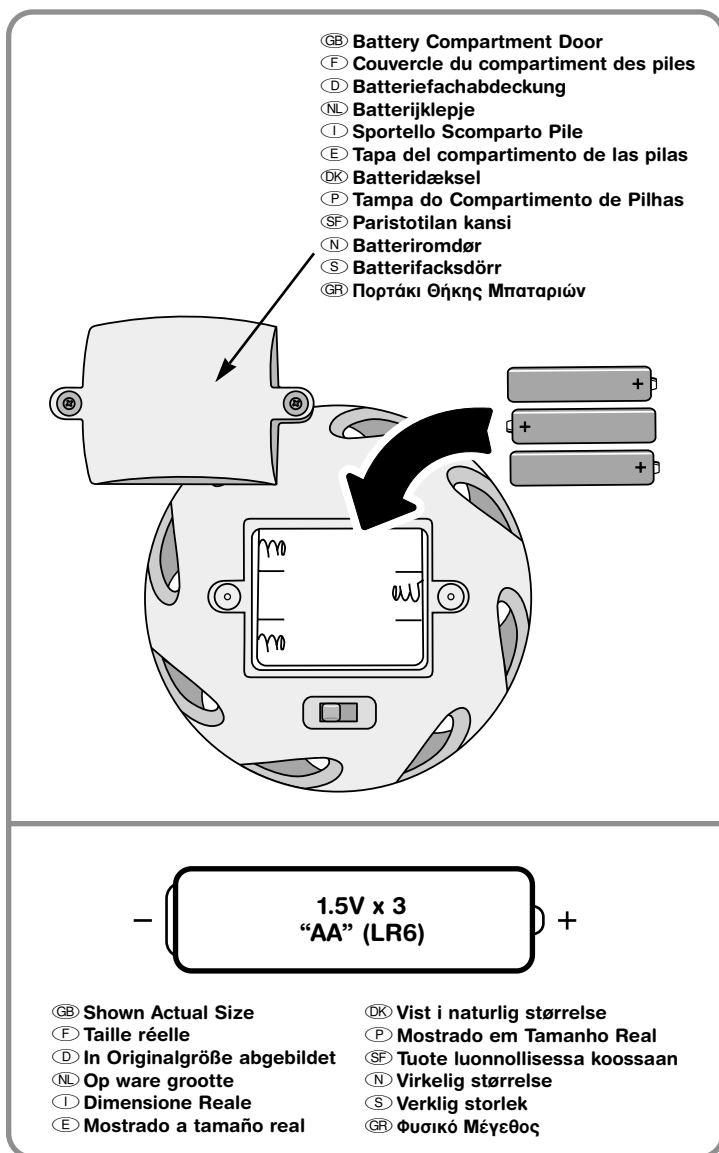


- (GB)** • Please save these instructions for future reference.
 - Requires three "AA" batteries (included).
 - Adult assembly is required for battery replacement.
 - Tool required for battery replacement: Phillips screwdriver (not included).
- (F)** • Conserver ce mode d'emploi pour y référer en cas de besoin.
 - Fonctionne avec trois piles AA incluses.
 - Le remplacement des piles doit être effectué par un adulte.
 - Outil nécessaire pour le remplacement des piles : un tournevis cruciforme (non inclus).
- (D)** • Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren.
 - Für dieses Produkt sind 3 Mignonzellen AA erforderlich, enthalten.
 - Auswechseln und Einlegen der Batterien durch einen Erwachsenen erforderlich.
 - Für den Zusammenbau ist ein Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) erforderlich.
- (NL)** • Bewaar deze gebruiksaanwijzing. Kan later nog van pas komen.
 - Werkt op drie "AA" batterijen (inbegrepen).
 - Batterijen dienen door een volwassene te worden geplaatst.
 - Benodigd gereedschap: kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
- (I)** • Conservare queste istruzioni per eventuale riferimento.
 - Richiede 3 pile formato stilo (incluse).
 - E' richiesta l'assistenza di un adulto per la sostituzione delle pile.
 - Attrezzo richiesto per la sostituzione delle pile: cacciavite a stella (non incluso).
- (E)** • Funciona con 3 pilas "AA", incluidas.
 - La sustitución de las pilas debe ser realizada por un adulto.
 - Adult assembly is required for battery replacement.
 - Herramienta necesaria para la sustitución de las pilas: destornillador de estrella (no incluido).

- (DK)** • Gem denne brugsanvisning til senere brug.
 - Der skal bruges tre "AA"-batterier (medfølger).
 - Legetøjet skal samles af en voksen, når der skiftes batterier.
 - Der skal bruges en stjerneskruetrækker (medfølger ikke) ved udskiftning af batterier.
- (P)** • Guardar estas instruções para referência futura.
 - Funciona com 3 pilhas "AA" (incluídas).
 - A substituição das pilhas requer montagem por parte de um adulto.
 - Ferramenta necessária para a substituição das pilhas: chave de fendas (não incluída).
- (SF)** • Säilytä ohjeet; saatat tarvita niitä myöhemmin.
 - Tuote toimii kolmella AA-kokoisella paristolla (sisältyvät toimitukseen).
 - Paristojen vaihtamiseen tarvitaan aikuisen apua.
 - Paristojen vaihtamiseen tarvittava työkalu: ristipääruuvitaltta (ei sisälly toimitukseen).
- (N)** • Vennligst ta vare på denne bruksanvisningen for senere bruk.
 - Bruker tre "AA" batterier (medfølger).
 - Nye batterier må settes inn av en voksen.
 - Verktøy til skifting av batterier: stjerneskrutjern (medfølger ikke).
- (S)** • Spara de här anvisningarna för framtida användning.
 - Kräver 3 AA-batterier (ingår).
 - Kräver monteringshjälp av en vuxen för att byta batterier.
 - Verktyg som krävs för att byta batterier: Stjärnskruvmejsel (ingår ej).
- (GR)** • Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.
 - Απαιτούνται τρεις μπαταρίες «AA» (περιλαμβάνονται).
 - Η τοποθέτηση των μπαταριών πρέπει να γίνεται από ενήλικα.
 - Εργαλείο που θα χρειαστείτε για την τοποθέτηση των μπαταριών: σταυροκατάβιδο.

(GB) Battery Replacement (F) Remplacement des piles (D) Het vervangen van de batterijen
(NL) Het vervangen van de batterijen (I) Sostituzione delle Pile (E) Sustitución de las pilas
(DK) Udskiftning af batterier (P) Substituição das Pilhas (SF) Paristojen vaihtaminen
(N) Skifting av batteri (S) Batteribyte (GR) Αντικατάσταση Μπαταριών

- (GB) For best performance, we recommend replacing the batteries that came with this toy with three, new alkaline batteries.
- (F) Pour de meilleurs résultats, il est recommandé de remplacer les piles fournies avec ce jouet par trois piles alcalines neuves.
- (D) Für optimale Leistung empfehlen wir, die Batterien, die diesem Produkt beigelegt sind, nach dem Kauf mit drei neuen Alkali-Batterien zu ersetzen.
- (NL) Voor de beste prestaties adviseren wij de batterijen die bij dit speelgoed zijn geleverd, te vervangen door drie nieuwe alkalinebatterijen.
- (I) Per risultati ottimali è consigliabile sostituire le pile fornite con il giocattolo con tre pile alcaline nuove.
- (E) Atención: las pilas que incorpora el juguete son sólo a efectos de demostración. Recomendamos sustituirlas al adquirirlo por 3 nuevas pilas alcalinas.
- (DK) Vi anbefaler, at de batterier, der følger med legetøjet, udskiftes med tre nye alkalibatterier, så legetøjet fungerer bedst muligt.
- (P) Para um melhor funcionamento do brinquedo, recomendamos que as pilhas que acompanham o brinquedo sejam substituídas, quando gastas, por três pilhas novas alcalinas.
- (SF) Suosittelemme lelun mukana toimitettujen paristojen vaihtamista kolmeen uuteen alkaaliparistoon.
- (N) For best ytelse anbefales medfølgende batterier erstattet med tre nye alkaliske batterier.
- (S) För att leksaken skall fungera optimalt föreslår vi att du byter ut de batterier som medföljde leksaken mot tre nya alkaliska batterier.
- (GR) Για καλύτερη απόδοση, προτείνουμε να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες που περιλαμβάνονται με τρεις καινούργιες αλκαλικές.



- (GB) • Locate the battery compartment on the toy.
• Loosen the screws in the battery compartment door with a Phillips screwdriver.
• Lift to remove the battery compartment door.
• Remove the exhausted batteries and properly discard them.
• Insert three "AA" (LR6) **alkaline** batteries as indicated inside the battery compartment.
- Helpful Hint:** We recommend using **alkaline** batteries for longer battery life.
- Replace the battery compartment door and tighten the screws with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten.
• When sounds or lights from this toy stop working, it's time for an adult to replace the batteries!
- (F) • Repérer le compartiment des piles sur le jouet.
• Desserrer les vis du couvercle avec un tournevis cruciforme.
• Soulever le couvercle pour le retirer.
• Retirer les piles usées et les jeter dans un conteneur réservé à cet usage.
• Insérer trois piles **alcalines** LR6 (AA) comme indiqué à l'intérieur du compartiment.
- Conseil :** il est recommandé d'utiliser des piles **alcalines** car elles durent plus longtemps.
- Remplacer le couvercle et serrer la vis avec un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.
• Lorsque les lumières ou les sons du jouet arrêtent de fonctionner, il est temps pour un adulte de remplacer les piles.
- (D) • Die in der Batteriefachabdeckung befindlichen Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen.
• Die Batteriefachabdeckung abnehmen.
• Die zu ersetzenden Batterien herausnehmen und sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.
• Drei **Alkali**-Mignonzellen AA (LR6) wie im Batteriefach dargestellt einlegen.
- Hinweis:** Für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur **Alkali-Batterien** verwenden.
- Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher festziehen. Die Schraube nicht zu fest anziehen.
• Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

- (NL) • Zoek de batterijhouder op het speelgoed.

- Draai de schroeven in het batterijklepje los met een kruiskopschroevendraaier.
- Verwijder het batterijklepje.
- Verwijder de lege batterijen en lever ze in als KCA.
- Plaats drie "AA" (LR6) **alkaline**batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder.

Tip: Wij adviseren het gebruik van **alkaline**batterijen; deze gaan langer mee.

- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroeven vast met een kruiskopschroevendraaier. Draai niet al te strak vast.
- Als het licht en geluid niet meer werken, moet een volwassene de batterijen vervangen!

- (I) • Localizzare lo scomparto pile del giocattolo.

- Allentare le viti dello sportello dello scomparto pile con un cacciavite a stella.
- Aprire lo sportello.
- Estrarre le pile scariche ed eliminarle con la dovuta cautela.
- Inserire tre pile **alcaline** formato stilo (LR6) come indicato all'interno dell'apposito scomparto.

Suggerimento: Per una maggiore durata è consigliabile usare pile **alcaline**.

- Rimettere lo sportello e stringere le viti con un cacciavite a stella. Non forzare.
- Se i suoni o le luci del giocattolo dovessero interrompersi, far sostituire le pile da un adulto!

- (E) • Localizar la tapa del compartimento de las pilas.

- Con un destornillador de estrella, desenroscar los tornillos de la tapa y retirarla.
- Sacar las pilas gastadas y desecharlas en un contenedor especial para pilas.
- Introducir 3 pilas **alcalinas** "AA" (LR6) siguiendo las indicaciones del interior del compartimento.

Atención: recomendamos utilizar pilas **alcalinas** para un mejor funcionamiento del juguete.

- Volver a tapar el compartimento y fijar los tornillos de la tapa con un destornillador de estrella. No apretar en exceso.
- Si los sonidos o las luces fallan o dejan de funcionar por completo, sustituir las pilas.

- (DK) • Skruerne på batteridækslet løsnes med en stjerneskruetrækker, hvorefter dækslet til batterirummet løftes af.

- Fjern de tomme batterier, og kassér batterierne på korrekt vis.
- Sæt tre "AA"-**alkalibatterier** (LR6) i legetøjet som vist i batterirummet.
- **Tip:** Vi anbefaler, at man bruger **alkalibatterier**, som har længere levetid.
- Sæt dækslet på batterirummet igen, og spænd skruerne med en stjerneskruetrækker. Pas på ikke at spænde dem for hårdt.
- Hvis legetøjets lyde eller lys ikke fungerer, bør batterierne udskiftes af en voksen!

- (P) • Localizar o compartimento das pilhas no brinquedo.

- Desaparafusar a tampa do compartimento de pilhas com uma chave de fendas.
- Levantar e abrir a tampa do compartimento de pilhas.
- Retirar as pilhas gastas do brinquedo e inutilizá-las em contentor apropriado para o efeito.
- Instalar 3 pilhas **alcalinas** "AA" (LR6), respeitando a posição das polaridades indicada no interior do compartimento de pilhas.

Sugestão: Para um melhor funcionamento do brinquedo, recomendamos o uso de pilhas **alcalinas**.

- Voltar a colocar a tampa do compartimento de pilhas e aparafusar com uma chave de fendas. Não apertar demais os parafusos.
- Substituir as pilhas se os sons ou as luzes do brinquedo deixarem de funcionar. A substituição das pilhas deverá ser feita por um adulto.

- (SF) • Paristotila sijaitsee lelun pohjassa.

- Avaa paristotilan kannen ruuvit ristipääruuvitaltalla.
- Nosta paristotilan kansi pois.
- Poista tyhjät paristot ja hävitä ne asianmukaisesti.
- Laita paristotilaan kolme uutta AA-kokoista **alkaaliparistoa** (LR6) paristotilan merkintöjen mukaisesti.

Vinkki: Suosittelemme **alkaaliparistoja**, koska ne ovat pitkäikäisempiä.

- Laita paristotilan kansi takaisin ja kiristä ruuvit ristipääruuvitaltalla. Älä kierrä liian tiukalle.
- Kun lelun äänet tai valot heikkenevät tai lakkaavat toimimasta, aikuinen on aika vaihtaa paristot!

- (N) • Finn batterirommet på leketøyet.

- Bruk et stjerneskruejern og løsne skruene i dekslet over batterirommet.
- Ta dekslet av.
- Ta ut de flate batteriene. Husk at batterier er spesialavfall.
- Sett inn tre nye "AA" (LR6) **alkaliske** batterier i henhold til merkingen i batterirommet.

Greit å vite: **Alkaliske** batterier varer lenger enn andre batterier.

- Sett dekslet på plass igjen og stram skruene til med et stjerneskruejern. Ikke stram for hardt til.
- Når lys eller lyd på leketøyet ikke lenger virker, er det på tide at en voksen skifter batteriene!

- (S) • Lokalisera batterifacket i leksaken.

- Lossa skruvarna i luckan med en stjärnskruvmejsel.
- Lyft av luckan för att öppna facket.
- Ta ut de uttjänta batterierna och kasta bort dem i en batteriholk eller lämna in dem.
- Lägg i tre **alkaliska** AA-batterier (LR6) åt det håll som visas i batterifacket.

Tips: **Alkaliska** batterier håller längre.

- Sätt tillbaka luckan och dra åt skruvarna med en stjärnskruvmejsel. Dra inte åt för hårt.
- När ljuset eller ljudet i leksaken börjar bli svagt eller helt upphör, är det dags att låta en vuxen byta batterierna.

- (GR) • Βρείτε τη θήκη των μπαταριών στο προϊόν.

- Χαλαρώστε τις βίδες στη θήκη των μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο.
- Σηκώστε την πόρτα για να ανοίξει.
- Βγάλτε τις παλιές μπαταρίες και πετάξτε τις προσεκτικά.
- Τοποθετήστε τρεις νέες **αλκαλικές** μπαταρίες «AA» (LR6) στη θήκη των μπαταριών.

Πληροφορία: Προτείνουμε να χρησιμοποιείτε μόνο **αλκαλικές** μπαταρίες για μεγαλύτερη διάρκεια.

- Τοποθετήστε και βιδώστε ξανά το πορτάκι της θήκης. Μην σφίξετε πολύ δυνατά.
- Όταν οι ήχοι και τα φώτα δεν λειτουργούν ικανοποιητικά, αντικαταστήστε τις μπαταρίες.

(GB) Battery Tips (F) Conseils au sujet des piles (D) Batteriehinweise (NL) Batterijtips
(I) Suggestimenti per le Pile (E) Información sobre las pilas (DK) Batteritips
(P) Informação Sobre Pilhas (SF) Vihjeitä paristojen/akkujen käyttöön (N) Tips om batterier
(S) Batteritips (GR) Πληροφορίες για τους Καταναλωτές

- (GB)** • Do not mix old and new batteries.
- Do not mix different types of batteries: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
 - Remove the batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the toy. Battery leakage and corrosion can damage this toy. Dispose of batteries safely.
 - Never short-circuit the battery terminals.
 - Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
 - Only batteries of the same or equivalent type as recommended in the "Battery Replacement" instructions are to be used.
 - If removable rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.
 - Rechargeable batteries are to be removed from the toy before they are charged.
 - If you use a battery charger, it should be examined regularly for damage to the cord, plug, enclosure and other parts. Do not use a damaged battery charger until it has been properly repaired.
- (F)** • Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves.
- Ne pas mélanger différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
 - Enlever les piles lorsque le jouet n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le jouet. Le jouet pourrait être endommagé en cas de fuite ou de corrosion des piles. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage.
 - Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
 - Ne jamais recharger des piles non rechargeables.
 - Utiliser uniquement des piles de même type que celles recommandées dans les instructions concernant le remplacement des piles.
 - En cas d'utilisation de piles rechargeables, les piles ne doivent être rechargées que par un adulte.
 - Retirer les piles rechargeables du jouet avant de les recharger.
 - En cas d'utilisation d'un chargeur de piles, celui-ci doit être vérifié régulièrement pour s'assurer que le fil d'alimentation, la fiche, le boîtier et les autres pièces sont en bon état. Ne pas utiliser un chargeur endommagé.
- (D)** • Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. (Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.)
- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren.
 - Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Spielzeug längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Spielzeug entfernen. Auslaufende Batterien und Korrosion können Schäden am Gerät verursachen.
 - Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
 - Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
 - Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
 - Das Aufladen herausnehmbarer, wiederaufladbarer Batterien sollte nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
 - Wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
 - Wird für dieses Spielzeug ein Batterie-Aufladegerät verwendet, muss es regelmäßig auf Schäden von Kabel, Stecker, Schutzmaterial und anderen Teilen geprüft werden. Werden Schäden festgestellt, darf das Spielzeug mit diesem Gerät so lange nicht aufgeladen werden, bis diese Schäden behoben sind.
- (NL)** • Nooit oude en nieuwe batterijen bij elkaar gebruiken.
- Gebruik nooit verschillende batterijen door elkaar: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
 - Wanneer het speelgoed voor langere tijd niet wordt gebruikt, de batterijen verwijderen. Lege batterijen altijd verwijderen. Door lekkage of roestvorming van de batterijen kan het product beschadigd worden. Batterijen inleveren als KCA.
 - Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen ontstaat.
 - Niet-oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.
 - Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als in de gebruiksaanwijzing voor het vervangen van de batterijen staat vermeld.
 - Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.
 - Oplaadbare batterijen uit het apparaat verwijderen voordat ze worden opgeladen.
 - Als u een batterijoplader gebruikt, moet deze regelmatig worden gecontroleerd op beschadigingen van het draad, de plug, de behuizing en andere onderdelen. Gebruik geen beschadigde batterijoplader totdat deze vakkundig is hersteld.
- (I)** • Non mischiare pile vecchie e nuove.
- Non mischiare pile di tipo diverso: alcaline, standard (carbono-zinco) o ricaricabili (nickel-cadmio).
 - Togliere le pile dal giocattolo quando non lo si utilizza per periodi di tempo prolungati. Togliere sempre le pile scariche dal prodotto. Le perdite di liquido e le corrosioni potrebbero danneggiarlo. Eliminare le pile con la dovuta cautela.
 - Non cortocircuitare i terminali delle pile.
 - Non ricaricare pile non ricaricabili.
 - Usare solo pile di tipo equivalente, come raccomandato nel paragrafo Sostituzione delle Pile.
 - Se si utilizzano pile ricaricabili removibili, ricaricarle solo sotto la supervisione di un adulto.
 - Togliere le pile ricaricabili dal prodotto prima di ricaricarle.
 - Se si utilizza un caricabatteria con questo giocattolo, farlo esaminare regolarmente per eventuali danni al filo, alla spina, all'involucro e ad altri componenti. In caso di danno, il giocattolo non deve essere utilizzato con il caricabatteria fino a che non venga adeguatamente riparato.
- (E)** • No mezclar pilas nuevas con gastadas.
- No mezclar nunca pilas alcalinas, standard (carbono-cinc) y recargables (níquel-cadmio).
 - Retirar las pilas del juguete si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el juguete. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo. Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
 - No intentar cargar pilas no-recargables.
 - Utilizar únicamente pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalente.
 - Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.
 - Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del juguete.
 - Si se utiliza un cargador de pilas, debe ser examinado periódicamente para detectar cualquier daño que se haya podido producir en el cable, el enchufe u otras piezas. No utilizar en ningún caso un cargador estropeado; llevarlo a reparar.

Ⓚ • Bland ikke nye og gamle batterier.

- Bland heller ikke forskellige batterityper: alkalibatterier, almindelige batterier (kul-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).
- Tag batterierne ud, hvis legetøjet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid tomme batterier fra legetøjet. Batterilækage og tæring kan beskadige legetøjet. Benyt en batteriindsamlingsordning, når batterierne skal kasseres.
- Undlad at kortslutte batteriernes poler.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
- Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales i afsnittet "Udskiftning af batterier".
- Hvis der bruges udtagede, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.
- Genopladelige batterier skal tages ud af legetøjet, før de oplades.
- Hvis der anvendes batterioplader, bør man jævnligt kontrollere, at apparatet, ledning, stik og andre dele ikke er beskadiget. Hvis batteriopladeren beskadiges, skal den repareres korrekt, før den bruges igen.

Ⓟ • Não misturar pilhas gastas com pilhas novas.

- Não misturar tipos diferentes de pilhas: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- Retirar as pilhas após longo período de não utilização. Retirar sempre as pilhas gastas do brinquedo. A fuga de fluido e a corrosão das pilhas pode danificar o brinquedo. Inutilizar as pilhas em contentor apropriado para o efeito.
- Não ligar os terminais em curto-circuito.
- Não recarregar pilhas não recarregáveis.
- Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou equivalente (as recomendadas nas Instruções para a Substituição das Pilhas).
- Se forem usadas pilhas recarregáveis, o seu carregamento deverá ser feito com a supervisão de um adulto.
- Retirar as pilhas recarregáveis do brinquedo antes de se proceder ao seu carregamento.
- Se utilizar um carregador, verifique regularmente se este se encontra em boas condições; se for detectada alguma anomalia, não voltar a utilizar o carregador até a avaria ser reparada.

Ⓢ • Älä käyttää yhtä aikaa vanhoja ja uusia paristoja/akkuja.

- Älä käyttää yhtä aikaa eri tyyppisiä paristoja: alkaliparistoja, tavallisia (hiilisinkki) paristoja ja (nikkelikadmium) akkuja.
- Poista paristot/akut, jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan. Poista aina käytetyt paristot/akut lelusta. Vuotavat ja syöpyneet paristot/akut saattavat vahingoittaa lelua. Hävitä paristot/akut turvallisesti.
- Älä koskaan oikosulje napoja.
- Älä lataa paristoja.
- Käytä ainoastaan "Paristojen vaihtaminen"- ohjeissa suositeltuja tai vastaavia paristoja/akkuja.
- Akut saa ladata ainoastaan aikuisen valvonnassa.
- Poista akut lelusta ennen niiden lataamista.
- Jos käytät latauslaitetta, tarkista säännöllisesti, etteivät johto, pistoke, kotelo tai muut osat ole vaurioituneet. Älä käytä vahingoittunutta latauslaitetta ennen kuin se on korjattu asianmukaisesti.

Ⓝ • Bruk ikke samtidig gamle og nye batterier.

- Bruk ikke samtidig forskjellige typer batterier: alkaliske, standard (karbon-sink) eller oppladbare (nikkel-kadmium).
- Ta batteriene ut dersom leketøyet blir liggende lenge ubrukt. Ta alltid flate batterier ut. Batterilekkasje og korrosjon kan skade leketøyet. Husk at batterier er spesialavfall!
- Batteriklemmene må aldri kortsluttes.
- Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type som anbefalt under "Skifting av batterier".
- Dersom oppladbare batterier brukes, må en voksen være med når batteriene skal lades.
- Oppladbare batterier skal tas ut av leketøyet før lading.
- Dersom du bruker en batterilader, bør denne undersøkes jevnlig for skade på kabel, plugg, lokk og andre deler. Bruk ikke en skadet batterilader før den er fagmessig reparert.

Ⓢ • Blanda aldrig nya och gamla batterier.

- Blanda aldrig olika typer av batterier: alkaliska med vanliga eller uppladdningsbara.
- Ta ut batterierna ur leksaken, om du planerar att inte använda den under en längre tid. Ta alltid ut uttjänta batterier ur leksaken. Läckande batterier och korrosion kan skada leksaken. Lägg använda batterier i en batteriholk eller lämna in dem.
- Batteripolererna får inte kortslutas.
- Icke uppladdningsbara batterier får inte laddas upp.
- Använd bara batterier av den typ (eller motsvarande) som rekommenderas under "Batteribyte".
- Vid användning av löstagbara uppladdningsbara batterier får dessa bara laddas under överinseende av en vuxen.
- Ta ut laddningsbara batterier ur leksaken innan de laddas upp.
- Om du använder batteriladdare, skall den kontrolleras regelbundet så att inte sladd, kontakt eller andra delar är skadade. Använd aldrig en skadad batteriladdare innan den reparerats.

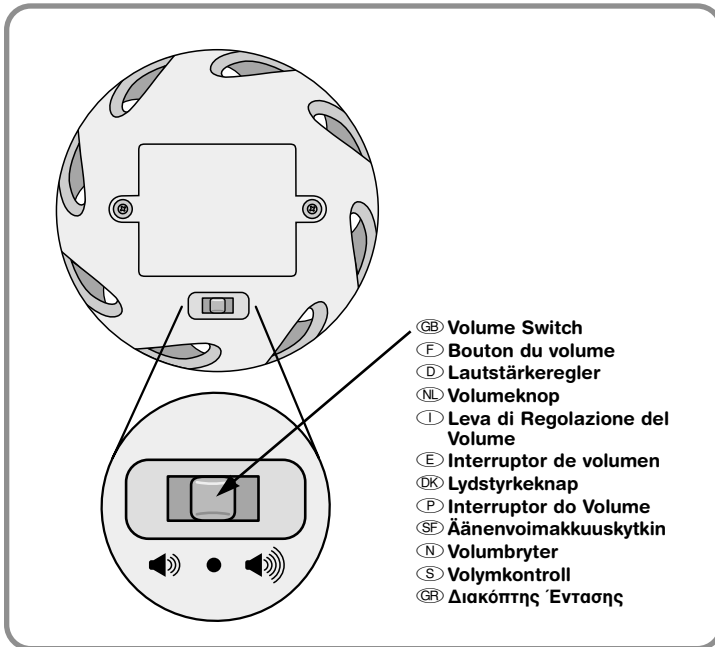
Ⓜ • Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα παλιές και καινούργιες μπαταρίες (αντικαταστήστε ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες).

- Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
- Βγάλτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μην χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η διαρροή των μπαταριών μπορεί να καταστρέψει το προϊόν.
- Μην βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
- Οι μη-επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
- Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται μόνο από ενήλικες.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να βγαίνουν από το παιχνίδι πριν την φόρτιση.
- Ελέγξτε τον φορτιστή της μπαταρίας συχνά για τυχόν ζημιά στα καλώδια, το εσωτερικό και άλλα μέρη. Μην χρησιμοποιείτε χαλασμένο φορτιστή μέχρι να τον επιδιορθώσετε.

- (GB) Adjusting the Volume
(F) Réglage du volume
(D) Die Lautstärke einstellen
(NL) Het volume bijstellen
(I) Regolazione del Volume
(E) Cómo regular el volumen
(DK) Indstilling af lydstyrken
(P) Para Regular o Volume
(SF) Äänenvoimakkuuden säätö
(N) Justering av volum
(S) Justera volymen
(GR) Ελέγχοντας την Ένταση

- (N) • Finn volumnbryteren på leketøy.
• Bryteren har tre innstillinger: av ●, på med lavt volum ◀ og på med høyt volum ▶.
- (S) • Hitta volymkontrollen på leksaken.
• Kontrollen har tre lägen: Från ●, På med låg volym ◀ och På med högre volym ▶.
- (GR) • Βρείτε το διακόπτη έντασης στο προϊόν.
• Ο διακόπτης έχει τρεις θέσεις: κλειστό ●, ενεργό με χαμηλή ένταση ◀ και ενεργό με υψηλότερη ένταση ▶.

- (GB) Let's Play (F) Amusons-nous
(D) Jetzt kann gespielt werden
(NL) Spelen maar (I) Giochiamo (E) A jugar
(DK) Lad os lege (P) Vamos Brincar
(SF) Pelataan (N) Nå leker vi
(S) Nu Leker Vi (GR) Let's Play



- (GB) • Locate the volume switch on the toy.
• The switch has three positions: off ●, on with low volume ◀ and on with high volume ▶.
- (F) • Repérer le bouton du volume sur le jouet.
• Le bouton a trois positions : arrêt ●, marche/son faible ◀ et marche/son fort ▶.
- (D) • Der Lautstärkereglér hat drei Einstellungen: Aus ●, Ein-leise ◀, Ein-laut ▶.
- (NL) • Er zit een volumeknop op het speelgoed.
• De knop kent drie standen: Uit ●, Aan, laag ◀ en Aan, hoog ▶.
- (I) • Localizzare la leva di regolazione del volume del giocattolo.
• La leva è dotata di tre posizioni: spento ●, acceso con volume basso ◀ e acceso con volume alto ▶.
- (E) • Localizar el interruptor de volumen en el juguete.
• El interruptor dispone de 3 posiciones: apagado ●, encendido con volumen bajo ◀ y encendido con volumen alto ▶.
- (DK) • Legetøjets lydstyrkeknep har tre indstillingsmuligheder: slukket ●, lav styrke ◀ og høj styrke ▶.
- (P) • Localizar o interruptor do volume no brinquedo.
• O interruptor tem três posições: desligado ●, ligado com volume baixo ◀ e ligado com volume alto ▶.
- (SF) • Äänenvoimakkuuskytkin sijaitsee lelun edessä.
• Kytikimessä on kolme asentoa: pois ●, päällä (hiljainen ääni) ◀ ja päällä (voimakas ääni) ▶.



- (GB) • Roll or shake the ball to hear sounds and music accompanied by flashing lights!
- (F) • Faire rouler ou secouer le jouet pour entendre des sons et de la musique accompagnés de lumières clignotantes !
- (D) • Rolle oder schüttle den Ball, um Geräusche und Musik zu hören. Lichter blinken dazu!
- (NL) • Rol of schud met het speelgoed en je hoort geluiden en muziek vergezeld door knipperende lichtjes!
- (I) • Muovere o scuotere il giocattolo per ascoltare i suoni e la musica con luci lampeggianti!
- (E) • Cuando el bebé mueve la pelota o la hace rodar, emite música, sonidos y luces!
- (DK) • Når man triller med bolden eller ryster den, høres lyde og musik, og lysene blinker!
- (P) • Fazer rolar ou abanar o brinquedo para activar os sons e a música, acompanhados por luzes intermitentes!
- (SF) • Kieritää tai ravista lelua: kuulet ääntä ja musiikkia ja näet vilkkuvat valot!
- (N) • Når du triller eller rister på ballen får du høre lyder og musikk og se blinkende lys!
- (S) • Rulla eller skaka leksaken så hörs ljud och musik och ljus blinkar!
- (GR) • Κυλήστε ή κουνήστε το προϊόν για να ακούσετε τους ήχους και τη μουσική, ενώ τα φωτάκια θα αναβοσβήνουν!

(GB) Care (F) Entretien (D) Pflege
 (NL) Onderhoud (I) Manutenzione
 (E) Instrucciones de limpieza
 (DK) Vedligeholdelse (P) Cuidados
 (SF) Hoito (N) Vedlikehold
 (S) Skötsel (GR) Φροντίδα

(ENG) ICES-003
 (F) NMB-003

(ENG) This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003
 (F) Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

- (GB) • Wipe this toy with a clean cloth dampened with a mild soap and water solution. Do not immerse this toy.
 - This toy has no consumer serviceable parts. Please do not take this toy apart.
- (F) • Nettoyer le jouet avec un chiffon propre légèrement imbibé d'eau savonneuse. Ne pas l'immerger dans l'eau.
 - Il n'existe pas de pièces de rechange pour ce jouet. Ne pas le démonter.
- (D) • Das Spielzeug zum Reinigen mit einem sauberen, mit milder Seifenlösung angefeuchteten Tuch abwischen. Das Produkt nicht in Wasser tauchen.
 - Für dieses Produkt gibt es keine Ersatzteile. Das Produkt nicht auseinandernehmen.
- (NL) • Maak dit speelgoed schoon met een doekje dat een beetje vochtig is gemaakt met een sopje. Niet in water onderdompelen.
 - Dit speelgoed heeft geen onderdelen die onderhoud vergen. Dit speelgoed niet uit elkaar halen.
- (I) • Passare il giocattolo con un panno umido pulito e sapone neutro. Non immergere in acqua.
 - Il giocattolo non è dotato di parti di ricambio. Non smontare.
- (E) • Limpiar el juguete pasándole un paño mojado con agua y jabón neutro. No sumergir el juguete en agua.
 - Este juguete no posee piezas recambiables, por lo que no debe desmontarse bajo ningún concepto, ya que podría estropearse.
- (DK) • Legetøjet kan rengøres med en ren klud, der er fugtet i mildt sæbevand. Beskyt legetøjet mod vand og fugt.
 - Legetøjet har ingen udskiftelige dele og bør ikke skilles ad.
- (P) • Limpar o brinquedo com um pano limpo humedecido em água e um sabão não agressivo. Não mergulhar o brinquedo na água.
 - Este brinquedo não tem peças de substituição – não o desmontar!
- (SF) • Puhdistu lelu puhtaalla, miedossa saippuavedessä kostutetulla rievulla. Älä upota lelua veteen.
 - Lelussa ei ole asiakkaan huollettavia osia. Älä pura lelua.
- (N) • Tørk av leketøyet med en ren klut oppvridt i mildt såpevann. Dypp aldri leketøyet ned i vann.
 - Dette leketøyet har ingen deler som forbrukeren kan reparere selv. Ikke ta leken fra hverandre.
- (S) • Torka av leksaken med en trasa som fuktats i vatten och ett mildt tvättmedel. Dränk inte någon del av leksaken.
 - Ingen del av leksaken kan repareras av konsumenten. Ta inte isär leksaken.
- (GR) • Σκουπίστε αυτό το προϊόν με ένα καθαρό πανί βρεγμένο με νερό και σαπούνι. Μην βυθίζετε το προϊόν μέσα σε νερό.
 - Αυτό το προϊόν δεν έχει ανταλλακτικά μέρη. Μην το αποσυναρμολογείτε.

(GB) Consumer Information (F) Service Client (D) Verbraucherinformation
(NL) Consumenteninformatie (I) Informazioni per l'Acquirente
(E) Servicio de atención al consumidor (DK) Forbrugeroplysning
(P) Informação ao Consumidor (SF) Tietoja kuluttajalle (N) Forbrukerinformasjon
(S) Konsumentinformation (GR) Πληροφορίες για τους Καταναλωτές

CANADA

Questions? **1-800-567-7724**. Mattel Canada Inc., 6155 Freemont Blvd., Mississauga, Ontario L5R 3W2.

GREAT BRITAIN

Mattel U.K., Ltd., Varwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB. Helpline: 01628 500303.

FRANCE

Mattel France, S.A., 27/33 rue d'Antony, Silic 145, 94523 Rungis Cedex.

DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Triester Str. 14, A-2355 Wiener Neudorf.

SCHWEIZ

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

NEDERLAND

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland telefoon (020) 5030555.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussel, België, telefoon (02) 4785941.

ITALIA

Mattel Srl., Via Vittorio Veneto 119, 28040 Oleggio Castello, Italy.

ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200, 08036 BARCELONA. N.I.F. A08*842809.

SKANDINAVIEN

Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, 2. sal, DK-2605 Brøndby.

PORTUGAL

Mattel Portugal, Lda., Av. da República No. 90-96, 1º - Fracção 5, 1600 Lisboa, (1) 7951729 ou 30.

SVERIGE

Mattel Sweden, Warfinges Våg 16, S-11251 Stockholm.

ΕΛΛΑΔΑ

Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777, ΕΛΛΑΔΑ.

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia. Consumer Advisory Service 1-800-800-812 (valid only in Australia).

ASIA

Mattel East Asia Limited, 930 Ocean Centre, Harbour City, HK, China.

MÉXICO

IMPORTADO Y DISTRIBUIDO POR Mattel de México, S.A. de C.V., Camino a Santa Teresa No. 1040, 7o. Piso, Col. Jardines en la Montaña, Delegación Tlalpan, 14210 México, D.F. R.F.C. MME-920701-NB3. TEL. 54-49-41-00.

CHILE

Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B, Quilicura, Santiago, Chile.

VENEZUELA

Mattel de Venezuela, C.A., Ave. Mara, C.C. Macaracuay Plaza, Torre B, Piso 8, Colinas de la California, Caracas 1071.

ARGENTINA

Mattel Argentina, S.A., Avenida Libertador 1515 C.P. (1638), Buenos Aires, Argentina.

COLOMBIA

Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá.

BRASIL

Mattel do Brasil Ltda., Rua Jaceru, 151 CEP: 04705-000 São Paulo. Atendimento ao Consumidor: 0800 550780.